

5/194/30/2011.

Budapest, 2011. MÁJ. 19.

**BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET  
KŐBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT  
ALPOLGÁRMESTERE**

**Tárgy:** Javaslat az Európai Bizottság által kiírt „Európa a polgárokért” program keretében megvalósuló „Testvérvárosi találkozók” célú pályázaton való részvételre

Tisztelt Képviselő-testület!

**Meghirdetésre került az Európai Bizottság „Európa a Polgárokért Program 2007-2013” programja keretében a „Testvérvárosi polgárok találkozói” című pályázati lehetőség.**

**I. A pályázati lehetőség általános bemutatása**

Az Európai Bizottság „Európa a polgárokért program 2007-2013” programja keretében megvalósuló testvérvárosi találkozók célja, hogy lehetőséget teremtsenek a résztvevő települések polgárainak arra, hogy az önkormányzati együttműködések mellett erős informális, személyes kapcsolatok alakuljanak ki közöttük.

Ez a pályázati lehetőség olyan tevékenységeket céloz meg, amelyek a testvérvárosi tevékenységben való részvétel révén magukban foglalják, vagy elősegítik az európai polgárok közötti közvetlen tapasztalatcserét, valamint ösztönzik a testvérvárosok közötti hálózatépítést.

**Mit támogat a program?**

A találkozók fontos összetevői:

- Az európai integráció iránti elkötelezettség: az Európai Unió alap gondolatának, jövőjének és értékeinek megvitatása, az EU demokratikus életében való részvétel megtanulása, tapasztalatcsere az európai integráció konkrét, helyi vagy egyéni szinten tapasztalható előnyeiről, a szolidaritás és az összetartozás kifejezése a testvérvárosok között.
- Résztvevők között szövődő barátság: személyes kapcsolatok kialakulása a testvérvárosok lakói között, egymás mindennapi életének megismerése, a kulturális sokszínűség és az európai közös kulturális örökség megtapasztalása és megosztása egymással.
- Aktív részvétel: a helyi közösség (egyesületek, iskolák, önkéntes szervezetek stb.) bevonása a projekt megtervezésébe és végrehajtásába, a résztvevők aktív szerepvállalása (műhelyfoglalkozások, közös kulturális előadások, sportesemények).

A pályázat **meglévő** testvérvárosok közötti programok megvalósítására ad lehetőséget oly módon, hogy a pályázó országban megvalósuló rendezvényekhez kapcsolódó kiadások (utazási, szállás stb. költségek) kaphatnak támogatást.

A találkozót létező, vagy hivatalosan előkészítés alatt álló testvérvárosi kapcsolat keretében lehet megvalósítani, két vagy több ország részvételével.

A programban jelenleg az Európai Unió 27 tagállama, Albánia, Macedónia és Horvátország vesz részt.

Találkozók esetén a meghívottak minimum létszáma 25 fő, és legalább 5 fő részvétele szükséges minden meghívott településről. Nem támogatható olyan csoportok részvétele, ahol a résztvevőknek több mint a fele helyi választott képviselő, vagy önkormányzati munkatárs.

A találkozó maximális időtartama 21 nap lehet.

### **Támogatási összeg**

A támogatás formája **átalánydíj**, a résztvevők száma és a találkozó időtartama határozza meg a pályázat támogatási összegét.

A megítélhető támogatás mértéke minimum 5000 EUR/projekt, maximum 25 000 EUR/projekt, az alábbiak szerint:

| Résztevők száma<br>(fő) | Napok száma                   |                 |
|-------------------------|-------------------------------|-----------------|
|                         | 10 vagy annál kevesebb<br>nap | 10-nél több nap |
| >190                    | 25 000 EUR                    | 25 000 EUR      |
| 176-190                 | 25 000 EUR                    |                 |
| 161-175                 | 23 000 EUR                    |                 |
| 146-160                 | 21 000 EUR                    |                 |
| 131-145                 | 19 000 EUR                    |                 |
| 116-130                 | 17 000 EUR                    |                 |
| 101-115                 | 15 000 EUR                    |                 |
| 86-100                  | 13 000 EUR                    | 23 000 EUR      |
| 71-85                   | 11 000 EUR                    | 19 000 EUR      |
| 56-70                   | 9 000 EUR                     | 15 000 EUR      |
| 41-55                   | 7 000 EUR                     | 11 000 EUR      |
| 25-40                   | 5 000 EUR                     | 7 000 EUR       |

### **A pályázati határidő:**

A pályázatot elektronikusan és postai úton kell benyújtani a pályázatot kezelő Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA, Brüsszel) szervezet részére 2011. június 01-ig.

Egy pályázó csak egy pályázatot nyújthat be!

### **További információ a pályázatról:**

További részletes információ az Európai Bizottság honlapján található:  
[http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/activecitizenship/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/activecitizenship/index_en.htm)

## II. A konkrét pályázat bemutatása

### **Cél: testvérvárosi projekt megvalósítása Kőbányán**

A pályázati projekt összeállítása céljából több egyeztető megbeszélés került megrendezésre, az alábbi szervezeti egységek, intézmények részvételével:

- Humán Iroda (dr. Kántásné dr. Szabó Ivett, Baranyi Anikó, Jógáné Szabados Henrietta)
- Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (Győrffy László és Nagy Krisztina)
- Polgármesteri Kabinet (Jankovich Tibor)
- Főépítési és Fejlesztési Iroda (Herbai Csilla és Varga Noémi)

A megbeszéléseken valamennyi résztvevő egyetértésével az alábbi pályázati tartalom került összeállításra.

### Pályázó és a testvérvárosok:

- Pályázó: Kőbányai Önkormányzat
- Részt vevők: Vinkovci (Horvátország), Balánbánya (Románia)

### A pályázat tartalma

A pályázat célja Kőbánya és két testvérvárosa: Vinkovci és Balánbánya közötti testvérvárosi kapcsolatok erősítése két, Kőbánya életében fontos rendezvényen való részvétel biztosításával.

**A pályázati lehetőség olyan programok megvalósításában nyújt segítséget, amely 2011. október 01. és 2012. június 30. között kerülnek megrendezésre.**

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. programelem: Néptánc Fesztivál  | A Néptánc Fesztivál évek óta a kerület egyik legfontosabb hagyományőrző eseménye, amely során a meghívott magyar és külföldi vendégek bemutatót tarthatnak saját népi hagyományaikból (néptánc, népzene, stb.).<br>A programelem keretében lehetőség nyílik 50 horvátországi és 50 romániai vendég ideutaztatására és vendégül látására.<br>Tervezett meghívottak: városi képviselők és néptáncsoportok. |
| 2. programelem: Szent László Napok | A Szent László Napok a kerület legszínesebb eseménye, amelyet évről évre megrendeznek a kerületben.<br>A programelem során lehetőség van 50 horvátországi és 50 romániai vendég ideutaztatására és vendégül látására.<br>Tervezett meghívottak: városi képviselők, és néptáncsoportok.   |

## Támogatási összeg

**A pályázat során előfinanszírozási lehetőség nincs, a pályázat utófinanszírozásos, tehát a pályázati projekt teljes költségét az Önkormányzatnak szükséges előfinanszíroznia.**

Támogatás mértéke (max. 25 ezer euróig):

- a résztvevő országok utazási és szállás költsége
- a program előkészítésével kapcsolatos előkészítési és szervezési költségek

Pályázati forrásból csak az ideutazók költségei finanszírozhatók, Kőbányaiak kiutaztatását nem finanszírozza a pályázat.

A pályázat keretében két program kerülne finanszírozásra, a Néptánc Fesztivál és a Szent László Napok.

A két program összes, együttes időtartama nem éri el ugyan a 10 napot, de tekintettel arra, hogy a testvérvárosokból ideutazók létszáma 200 fő, így a megpályázható összeg jelen projektre összesen maximum **25 000 EUR** (a Magyar Nemzeti Bank 2011. április 29-én közzétett hivatalos euro devizaárfolyama 263,88 HUF/EUR szerint számítva **6 597 000 Ft**).

**A Fentiek alapján javasoljuk a tisztelt Képviselő-testületnek, hogy a pályázati projekt előfinanszírozása céljából az esetleges árfolyam-ingadozásokra tekintettel biztosítson 7 000 000 Ft összeget.**

A pályázat keretében megvalósuló programok leírása:

### *1.) Néptánc fesztivál*

#### **2011. október ... (péntek)**

A tervezett program szerint kora este a közeli sétányra kivonulnak a táncosok hírét vinni a fesztiválnak, ahol a nézőközönség közül bárki beállhat táncolni, ha kedve van hozzá. Ez a program lehetőséget ad arra, hogy a kőbányai és budapesti lakosok a néphagyományok gazdagságát, a rendkívül változatos néptáncokat megismertessék és megkedveltessék.

#### **2012. október.... (szombat)**

A Rottenbiller parkban épített nagyszínpadon mutatkoznak be a csoportok. A táncosok repertoárjukat többségben saját tájegységük táncaiból hozott koreográfiákra építik.

A bemutatókkal párhuzamosan népi játszóházban sajátíthatják el a gyermekek a bőrözés fortélyait. Készíthetnek csuhébabákat, csutka-figurákat és ritmushangszereket is, kiegészülve a balánbányai és vinkovci bemutatókkal.

A fesztivált egy táncház zárja, ahol együtt táncolhatnak fellépők és a látogatók. Ez a korábbi fesztiváloknak része volt, így a résztvevők mára már egymás táncait úgy járták, mintha a sajátjuk lenne.

#### **2012. október.... (vasárnap)**

Hazautazás.

## 2.) Szent László Napok

Tervezett időpont: 2012. június 27-hez közel eső hétvége  
Időtartam: 2-3 nap

### **Finanszírozható elem a Szent László Napokból: „TESTVÉRVÁROSI SÁTRAK KIALAKÍTÁSA”**

A testvérvárosoknak helyet adó egy-egy sátorban, rendezvényhelyszínen az alábbi bemutatókra nyílik lehetőség:

- földrajzi elhelyezkedés,
- kultúra, hagyományok, szokások (pl. néptánc és népzene bemutató)
- gasztronómiai termékek,
- turisztikai lehetőségek stb.

**A pályázat keretében nem a teljes rendezvény finanszírozására van lehetőség, hanem csak az ideérkezők utazási költségei, szállás költségei, és az ideutazókhöz kapcsolódó programelemek költségei finanszírozhatóak!!!**

### **Pályázatíró megbízása**

Javasoljuk, hogy a pályázat összeállításával és nyertes pályázat esetén a projektmenedzsment feladatok ellátásával az RVI Magyarország Kft. kerüljön megbízásra, a 2009. évben lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményeként pályázati tanácsadói, pályázatírói, és projektmenedzsmeri feladatok ellátására 2009. június 29-én megkötésre került megbízási szerződés alapján.

A megbízási díj számításához használt árfolyam: a Magyar Nemzeti Bank által 2011. április 29-én közzétett hivatalos euro devizaárfolyam, amely 263,88 Ft/EUR.

A megbízási díja:

- Pályázatírás: a megpályázott támogatási összeg max.0,9 %-a + ÁFA, vagyis 225 EUR+ÁFA = 59 363 Ft + ÁFA, azaz bruttó 74 216 Ft
- Sikerdíj nyertes pályázat után: max. az elnyert támogatás 0,1 % + ÁFA, vagyis 25 EUR + ÁFA = 6 597 Ft + ÁFA, azaz bruttó 8 246 Ft
- Projektmenedzsment: max. elnyert támogatási összeg 1,9% + ÁFA, vagyis 475 EUR + ÁFA, vagyis 125 343 FT + ÁFA, azaz bruttó 156 679 Ft

A megbízási díj számításához használt árfolyamot az RVI Magyarország Kft. elfogadta.

A pályázatírói díjakat a pályázat nem finanszírozza, azonban a 2011. évi költségvetésbe betervezésre került.

## HATÁROZATI JAVASLATOK:

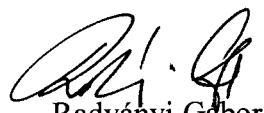
**1) Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy az Európai Bizottság „Európa a Polgárokért Program 2007-2013” keretében meghirdetett „Testvérvárosi polgárok találkozó” felhívásra pályázat kerüljön benyújtásra, amely pályázat előfinanszírozása céljából az Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló 6/2011. (II. 18.) rendelet 15. mellékletének fejlesztési célú céltartalékok Pályázatok önrésze soráról bruttó 7 000 000 Ft összeget biztosít.**

Határidő: azonnal  
Felelős: kerületfejlesztésért és külső kapcsolatokért felelős alpolgármester  
Végrehajtásért felelős: jegyző  
Végrehajtás előkészítéséért felelős: Főépítészeti és Fejlesztési Iroda vezetője  
Humán Iroda vezetője  
Gazdasági és Pénzügyi Iroda vezetője  
Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ vezetője

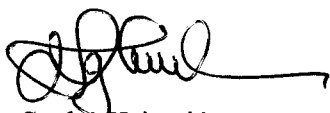
**2) Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy az Európai Bizottság „Európa a Polgárokért Program 2007-2013” keretében meghirdetett „Testvérvárosi polgárok találkozó” felhívásra benyújtandó pályázat összeállításával és nyertes pályázat esetén a projektmenedzsment feladatok ellátásával az RVI Magyarország Kft. kerüljön megbízásra, amelynek megbízási díja mindösszesen maximum bruttó 239 141 Ft. A megbízási díj forrása az Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló 6/2011. (II. 18.) rendelet 7. mellékletének Önkormányzatok és többcélú kistérségi társulások igazgatási tevékenysége szakfeladaton belül a dologi kiadások között került betervezésre.**

Határidő: azonnal  
Felelős: kerületfejlesztésért és külső kapcsolatokért felelős alpolgármester  
Végrehajtásért felelős: jegyző  
Végrehajtás előkészítéséért felelős: Főépítészeti és Fejlesztési Iroda vezetője  
Gazdasági és Pénzügyi Iroda vezetője

Budapest, 2011. április 29.

  
Radványi Gábor  
alpolgármester

Törvényességi szempontból látta:

  
Dr. Szabó Krisztián  
jegyző

Egyes Pótlak